

JUN 2022



Junio 2022ko Ekaina

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
**de** Navarra | Filmoteca



# Filmoteca | Filmoteca en Navarra | Nafarroan

**Filmoteca en Navarra/Filmoteca Nafarroan** tiene como objetivo promover la **colaboración** entre la cinemateca y las **Entidades culturales** de la Comunidad Foral para ofrecer una oferta cinematográfica de **calidad** y crear **nuevos públicos**

# ÍNDICE

<b>PRESS PLAY! 3</b>	Pag. 04
<i>Una sinfonía de ruidos.</i>	
<i>La revolución de Matthew Herbert</i>	Pag. 05
<i>New Voices in an Old Flower</i>	Pag. 06
<i>Maldita. A Love Song to Sarajevo</i>	Pag. 07
<i>Por qué cantan las aves</i>	Pag. 07
<i>American Rapstar</i>	Pag. 08
<b>FILMOTECA NAVARRA</b>	Pag. 09
<i>La charla</i>	Pag. 10
<i>Demasiado dinero</i>	Pag. 10
<i>La montaña enmascarada</i>	Pag. 11
<i>Pioneras. Mujeres tras un cartel</i>	Pag. 12
<i>Pamplona y los Sanfermines</i>	Pag. 12
<b>PREMIOS RIZOMA</b>	Pag. 13
<i>Si yo fuera el invierno mismo</i>	Pag. 14
<i>Transformistas</i>	Pag. 15
<b>EL ATENEO PRESENTA</b>	Pag. 16
<i>Viola</i>	Pag. 17
<b>SESIONES ESPECIALES</b>	Pag. 18
<i>Chinatown</i>	Pag. 19
<i>Aftersun</i>	Pag. 20
<i>John Cage: Journeys in Sound</i>	Pag. 21
<i>Déjame hablar</i>	Pag. 21
<b>FOCO PUNTO DE VISTA</b>	Pag. 22
<i>Gorria</i>	Pag. 23
<i>Jo Ta Ke</i>	Pag. 23
<b>CALENDARIO</b>	Pag. 24
<b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>	Pag. 25

## **PRESS PLAY! 3** MÚSICAS EN RESISTENCIA

Ciclo de cine documental musical de cuatro sesiones organizado por REDO en colaboración con la Filmoteca de Navarra. En esta 3ª edición propondremos un ciclo basado en la relación entre músicas, territorios y ciudadanía.

La música personifica en lo incorpóreo la vida cotidiana de la gente, sus relaciones con los territorios y sus paisajes, la interpretación de su propia historia. Cada territorio genera sus propios caminos de auto reconocimiento a través de sus rutas sonoras. Pero a veces estas se desprenden de sus territorios físicos y generan e integran diálogos mentales, culturales, creativos e independientes: nuevos territorios inmateriales donde se conjugan múltiples memorias humanas.

Cada sesión se acompaña de una introducción y un debate abierto al público dirigido por una persona especialista en la temática o zona de conflicto que refleja la película, con especial prioridad de intervención a sus cineastas. La sesión estará ligada temáticamente a la visibilidad de una vulneración de derechos, y para acercarnos a su reivindicación contaremos con entidades sociales navarras para visibilizar su labor.



ASTEAZKENA **01** MIÉRCOLES

PRESS PLAY! 3

19:30 h.

**Una sinfonía de ruidos.**  
**La revolución de Matthew Herbert**  
(*A Symphony of Noise. Matthew Herbert's Revolution*)  
(Alemania, 2021)

**Dirección y guion:** Enrique Sánchez Lansch.

**Fotografía:** Thilo Schmidt (C).

**Música:** Mathew Herbert.

**Documental**

**Duración:** 101 min.

**Idioma:** V.O. en alemán con subtítulos en castellano.



Un viaje de la mano de Matthew Herbert que nos sumerge directamente en la mente del revolucionario músico y compositor británico, conocido por sus destacadas piezas que combinan música derivada de sonidos de la vida real con temas políticamente sensibles. A lo largo de diez años, el director Enrique Sánchez Lansch ha acompañado al músico en el proceso creativo de concebir, grabar e interpretar sus proyectos más apasionantes y sus diversas actividades.

2020: Premios del Cine Alemán: Mejor diseño de sonido. 2 candidaturas.

**Presenta: Andrea Aisa.**

19:30 h.

**New Voices in an Old Flower**

(España, Reino Unido, 2016)

**Dirección y guion:** Quino Piñero.**Producción:** SolySombra Recordings.**Intervienen:** Quino Piñero, representantes del Consorcio Al Sur del Sáhara, África Imprescindible.**Documental****Duración:** 69 min.**Idioma:** V.O. en amhárico e inglés con subtítulos en castellano.

*“Fue una era, el comienzo de una nueva visión”, dice Amha Eshete, la primera productora musical etíope en los días de Swingin ‘Addis. Los lanzamientos de álbumes que han cruzado las fronteras etíopes son principalmente grabaciones de los años 50 a los 80, sin embargo, la escena musical contemporánea de Addis permanece, salvo algunas excepciones, desconocida para el resto del mundo. ¿Addis sigue moviéndose como solía hacerlo? La música en Addis está presente en acciones y sonidos repartidos en espacios diferenciados como expresión de la vida urbana cotidiana y sus procesos de transformación y adaptación en la ciudad. Nuevas voces en una vieja flor explora esta vitalidad de la música mirando la pluralidad de la ciudad y su gente. A la deriva en recorridos no planificados a través del paisaje urbano de la Addis Abeba contemporánea, esta película está moldeada por encuentros musicales y diálogos con los habitantes de la ciudad.*

**Con la presencia del director del documental, Quino Piñero.**

19:30 h.

**Maldita. A Love Song to Sarajevo**

(España, 2022)

**Dirección:** Raúl de la Fuente y Amaia Remírez.**Guión:** Amaia Remírez.**Fotografía:** Raúl de la Fuente (C).**Música:** Clara Peya.**Documental****Idioma:** V. O. en castellano.**Duración:** 27 min.

Ni el peso de las armas, ni los embates de la historia, ni la envidia de quienes quieren un mundo «monotemático» han logrado acabar con Sarajevo que, hoy en día, resurge con más fuerza que nunca. Božo Vrećo, el más revolucionario de los artistas de los Balcanes, encarna a la perfección el alma de la «ciudad inocente», y con su actitud desacomplejada, construye puentes entre pasado y presente, entre hombres y mujeres, entre orígenes y regiones. Maldita, a Love Song to Sarajevo es un canto a la vida ya la historia de amor entre dos ciudades, Sarajevo y Barcelona, que supieron encontrarse en momentos difíciles para no volver a decirse adiós nunca.

**Con la presencia de la co-directora, Amaia Remírez**

**Por qué cantan las aves**

(Colombia, 2017)

**Dirección y guion:** Alejandra Quintana Martínez,

Adrián Villa Dávila

**Intervienen:** Zarys Falcón, representantes de Protection International.**Documental****Idioma:** V. O. en castellano.**Duración:** 50 min.

Tres voces afrocolombianas cantan para sanar y denunciar el sinsentido de la violencia que las alejó de sus territorios. El documental acompaña la vida cotidiana de tres cantoras y lideresas afrocolombianas, víctimas del conflicto armado colombiano. Al verse obligadas a abandonar sus territorios llegaron a Bogotá en busca de refugio: poco a poco sus voces se han ido encontrando y como las aves migratorias, convirtieron sus canciones en nidos, en territorios donde pueden resistir y sanar a pesar de las desgracias de una violencia sin sentido.

**Con la presencia de Zarys Falcón.**

19:30 h.

**American Rapstar**

(EE.UU., 2020)

**Dirección:** Justin Staple.**Fotografía:** Jake Moore, Michael Marius Pessah.**Música:** Joel Kynan, Nathan Williams.**Documental****Duración:** 79 min.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

En los Estados Unidos de Trump ha surgido una nueva escena de jóvenes raperos problemáticos y *lo-fi*, que utilizan la plataforma de streaming "SoundCloud" para convertirse rápidamente en la fuerza culturalmente más disruptiva del hip hop, conmocionando al mundo con sus travesuras desenfadadas, el uso de medicamentos recetados, los tatuajes faciales y la energía punk rebelde.

*American Rapstar* examina las principales estrellas de la escena del rap de SoundCloud desde dentro de la cultura y las sitúa en un contexto musical más amplio para intentar comprender cómo hemos llegado hasta aquí y hacia dónde nos dirigimos.

**Presenta: Guillermo Bergantiños.**

## FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La primera de las sesiones dedicadas al cine en relación con Navarra de este mes está dedicada al reconocimiento del cine amateur o de aficionado que se realiza en Navarra al margen de ayudas o subvenciones. Mostraremos dos trabajos hechos con el interés y el entusiasmo de los respectivos autores que nos acompañarán en la sesión. Ambos son trabajos de ficción, un corto (*La charla*) y un mediometraje (*Demasiado dinero*), que rondan el género del suspense y el thriller respectivamente.

La siguiente sesión coincide con la celebración internacional del Día de los Archivos (9 de junio) que literalmente tiene como objeto *“promover su importancia vinculada a la investigación y el resguardo de la memoria histórica y cultural de una organización o entidad”*. En esta ocasión proponemos el estreno en Navarra del documental *La montaña enmascarada*, que tiene como foco de recuperación de diversos carnavales en diversas poblaciones pirenaicas, Navarra incluida, rescatando imágenes de archivo algunas de ellas inéditas.

La tercera propuesta de esta sección es una cita habitual en las fechas finales de junio, con ambiente presanferminero, en el que se presenta el documental de la serie *Pioneras*, que produce la peña Los de Bronce. Es el quinto de la serie y lo complementaremos con la proyección de un documental hecho para televisión en 1992 sobre las fiestas de San Fermín.

Todas ellas las podremos visionar en compañía de sus respectivos responsables.

19:30 h.

**La charla**  
(España, 2022)

**Dirección:** Mitxel L. Sádaba.  
**Guión:** Mitxel L. Sádaba y Taras Kushnir.  
**Fotografía:** Mitxel L. Sádaba (C).  
**Música:** Unai Casado  
**Intérpretes:** Alicia García De Garayo, Taras Kushnir.

**Duración:** 8 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.

Dos desconocidos se cruzan en un camino mediante auto-stop. El destino de cada uno cambia tras recibir una llamada.

**Demasiado dinero**  
(España, 2021)

**Dirección y guion:** Goyo Rodríguez.  
**Fotografía:** Enrique Aparicio (C).  
**Música:** Thierry Tisserand, Peter Nuttall, Piedra y Goyo Rodríguez.  
**Intérpretes:** Jorge Goñi, Keiko Faynori Guerrero, Santiago De Esteban, Ana Lebrón, Pablo Cañete, Belén Cano, Mercedes Durán, Alfonso Echarte, Helena Huarte, Pedro Izura, Mar Marín, Silvia Marinho, Juan Mari Moro, Juan Carlos Ruiz, María Valencia.

**Duración:** 58 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.

Parece un caso sencillo y bien pagado para un detective sin trabajo, pero todo es susceptible de empeorar.

Basado en un relato de Flora Fletcher.

**Presentan Mitxel Sádaba y Goyo Rodríguez.**

19:30 h.

**La montaña enmascarada**  
(España, 2021)**Dirección:** Domingo Moreno.**Guión:** Domingo Moreno, Luisa Latorre.**Fotografía:** Sebastián Vanneuville, Domingo Moreno (C).**Música:** Joaquín Pardinill, Josetxo Goia-Arabe.**Documental****Idioma:** V. O. en castellano, francés, euskera y catalán con subtítulos en castellano.**Duración:** 90 min.

Durante el invierno, en la montaña, late el espíritu del carnaval, un tiempo de desorden, un “mundo al revés”, reflejo de una concepción primitiva de la fiesta, ligada a un pensamiento simbólico y a los ritmos vitales de la naturaleza.

*La montaña enmascarada* viaja al encuentro de aquellos rituales que, durante el tiempo de carnaval, perviven en muchos pueblos de la cordillera pirenaica. Recorre distintos valles de Aragón, Navarra, Andorra, el País Vasco francés y la región del Rosellón, en los Pirineos Orientales franceses.

El documental se mueve entre el relato de viaje, el testimonial y el antropológico.

La celebración del carnaval actúa como nexo entre territorios. Aparecen unos Pirineos que permiten comparar personajes, símbolos, estéticas, músicas y danzas de las diferentes fiestas de invierno; y hacerlo en las diversas lenguas: Castellano, Francés, Euskera y Catalán.

Documental presentado en los festivales RIZOMA (Madrid, España / 2021), USHUAIA SHH. (Argentina / 2021), TERRA GOLLUT (Girona, España / 2021), MEDIMED (Sitges, España / 2021), Festival do Filme Etnográfico do Pará (Belém, Brasil / 2021), VI Festival de Cine Etnográfico de Ecuador (Quito, Ecuador / 2021), International Moving Film Festival / Premio mejor productor de documental (Iran / 2021).

**Presenta: Domingo Moreno.**

ASTEAZKENA **29** MIÉRCOLES

FILMOTECA NAVARRA

19:30 h.

## Pioneras. Mujeres tras un cartel

(España, 2022)

### Los sanfermines machistas

En un momento en el que se conmemora el centenario de la proclamación de la República, el grupo de mujeres que se enfrentó a la elección de las Madrin...



**Dirección:** Marga Gutiérrez.  
**Fotografía:** Jokin Pascual.  
**Edición:** Andrés Salaberri.  
**Mezcla de sonido:** Daniel Ciáurritz.  
**Un proyecto de:** Festa Los de Bronce.

**Documental**

**Duración aprox.:** 15 min.

El domingo 2 de julio de 1978, en una breve noticia del Pensamiento Navarro, decano por entonces de la prensa navarra e histórico órgano del Tradicionalismo foral, se hacía eco de la celebración del 'Festival Euskarari en la Plaza de Toros de Pamplona' (sic). En la crónica del acto, organizado por Arturo Campion, Euskaltzaindia y las Peñas se Pamplona, se puede leer: *"Un grupo de feministas con la pancarta 'No a las madrinas. Más participación. No a las agresiones en San Fermín' se oponía a la elección de las madrinas"*. Poco tiempo después las Madrinatas sanfermineras desaparecieron.

¿Quiénes eran las mujeres que idearon la pancarta? ¿Quién decidió dar un paso al frente y reivindicar el papel de la mujer en San Fermín? *Pioneras V-FESTA Los de Bronce* recupera la historia olvidada de ese grupo de mujeres.

## Pamplona y los Sanfermines

(España, 1992)



**Realización:** Santi Echeverría.  
**Fotografía:** José L. Pimoulier, José M. Del Hoyo (C)  
**Edición:** Juana Jodar.  
**Música original:** Alberto Cascante.  
**Un proyecto de:** Fase 3 TV.

**Documental**

**Duración aprox.:** 45 min.

*Navarra, un bucólico remanso colgado de la cordillera pirenaica.  
Pamplona, la ciudad antigua encaramada sobre su cerro.  
Los Sanfermines, las mejores fiestas del mundo*

Documental realizado por la productora navarra Fase 3 para televisión, que recoge escenas de archivo y las de su momento, 1992, hace ya 30 años, que ya pueden ser consideradas también imágenes a recuperar y conservar.

## PREMIOS RIZOMA 2021

Como en años anteriores, aprovechamos el mes de junio para recuperar la colaboración de la Filmoteca de Navarra con el Festival Rizoma, certamen internacional único por su manera de combinar el cine con el arte, la música y otras disciplinas, construido entorno a unos conceptos cambiantes que funcionan como la columna vertebral de la programación. Como el rizoma mismo, está interconectado, es interdependiente y no jerárquico. *“Valoramos que las diferentes ramas de la cultura se alimenten e inspiren entre sí, y con esa misma filosofía juntamos artistas emergentes con artistas consagrados para nutrir ambos”.*

En esta selección veremos la película ganadora de la IX edición, *Transformistas*, primera película no española en ganar el Primer Premio del festival, cuyo director, Chad Hahne, nos acompañará para presentar la sesión.

También podremos ver el Premio especial del jurado *Si yo fuera el invierno mismo*, una declaración personal sobre el duelo tras la muerte, producción argentina dirigida por la cineasta Jazmín López.



19:30 h.

**Si yo fuera el invierno mismo**  
(Argentina, 2020)**Dirección y guion:** Jazmín López**Fotografía:** Rui Poças (C)**Intérpretes:** Clara Trucco, Rafael Federman, Martin Shanly, Laila Maltz, Gianluca Zonzini.**Duración:** 92 min.**Idioma:** V.O. en castellano.

Cuatro amigos se encuentran en una finca remota para hacer una recreación cinematográfica de tres obras icónicas que encarnaron la revolución social y artística de hace 50 años: *La Chinoise* (1967) de Jean-Luc Godard, *Inextinguible Fire* (1969) de Harun Farocki y *Untitled (Facial Hair Transplants)* (1972) de Ana Mendieta. Durante el proceso artístico, una de ellos se enreda en sus recuerdos de un ex amante al que no puede olvidar.

Una exploración misteriosa y conmovedora de la complejidad del duelo y de dejar ir un amor que se ha perdido.

Mención Especial del Jurado, IX Premios Rizoma: "por su mirada personal y poética, por su belleza técnica y por su emotividad. La destreza de la directora argentina no esconde, ni busca esconder, las ganas de tomar riesgos, saludar al pasado del cine y generar momentos inolvidables".

**Presenta: Cristian Ruiz.**

OSTIRALA **10** VIERNES

PREMIOS RIZOMA

19:30 h.

## Transformistas

Cuba, 2020

**Dirección, guion y fotografía:** Chad Hahne.  
**Documental**

**Duración:** 88 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.



*Transformistas* sigue a un innovador grupo de drag queens cubanas que se abren camino hacia nuestros corazones rellenando, acolchando y actuando. Detrás del maquillaje y debajo de las pelucas, para conocer a las reinas que han sacrificado todo por su arte, desafiando el status quo y abriendo un camino para la comunidad LGBT cubana en el proceso.

La película sigue a Samantha, una artista que estuvo en cuarentena en un sanatorio para enfermos de VIH durante cinco años, en su viaje triunfal de vuelta a los escenarios; Omega, la antigua "Miss Trans Cuba" que se enfrentó a una muerte trágica y prematura; y Cynthia, una artista que fue apuñalada 47 veces después de un espectáculo, pero que vive para contarlo y compartir su pasión con el mundo. Al hacer presente el pasado, *Transformistas* sirve para recordar que la lucha de la comunidad LGBTQ nunca termina, pero que hay esperanza para el futuro.

IX Premio RIZOMA de CINE. Desde la historia del primer bar gay en Cuba, y rodada íntegramente con iPhone, el documental de Chad Hahne tiene un nervio desesperado y sentido: se enamora de esas historias LGBTQ+, marcadas de la peor manera por un régimen que nunca quiso escucharlas o que se escuchan. Con herramientas clásicas para el relato, conmueve, exhibe, rescata e ilumina pasiones y vidas llenas de brillos y heridas.

**Presenta el director del documental Chad Hahne.**

## EL ATENEO PRESENTA...

En la última proyección del ciclo “El Ateneo presenta...” antes del parón estival podremos disfrutar de la película *Viola* (2012), de Matías Piñeiro, en una sesión especial que contará con la presencia del cineasta argentino en su presentación y posterior coloquio.

Matías Piñeiro (Buenos Aires, 1982), es uno de los mayores exponentes del cine argentino contemporáneo. Con una larga trayectoria, a pesar de su juventud, que le ha llevado por algunos de los festivales más importantes del mundo, como Cannes, Locarno o Berlín, su cine forma un hermoso conjunto atravesado de manera general por su vinculación con el teatro de William Shakespeare, los roles femeninos, y la cotidianeidad. Muy vinculado también a la docencia y el comisariado de cine, esta última faceta le une directamente a la ciudad Pamplona, donde formó parte, durante unos años, del comité de selección del festival Punto de Vista.

Ligada a los aspectos anteriormente citados, *Viola* es uno de los mejores y más claros exponentes de su cine. Con un estilo depurado, fruto del trabajo constante sobre los mismos temas y con un mismo equipo técnico y actoral, el film supuso un paso más en su filmografía, abriendo la puerta a los caminos emprendidos en sus películas posteriores. Dotado de una sensibilidad especial para sumergirse en la intimidad femenina, las hermosas variaciones y juegos de espejos de *Viola*, unidas al trabajo con el fuera de campo y su capacidad de abrir mundos de pequeñas acciones, son capaces de modelar un relato enigmático y embriagador.

La película se verá precedida por la proyección del cortometraje *Sycorax*, última obra del cineasta, filmada en colaboración con Lois Patiño y estrenada en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes de 2021. Regresando a la temática shakespeariana, el film se centra en Sycorax, primer personaje en pisar la isla de *La tempestad* del escritor británico, de quien se dice que encerró vilmente a Ariel, el espíritu del aire, en un árbol.



OSTEGUNA **16** JUEVES

EL ATENEO PRESENTA...

19:30 h.

**Viola**  
[Argentina, 2012]

**Dirección:** Matías Piñeiro.

**Guión:** Matías Piñeiro.

**Fotografía:** Fernando Lockett.

**Música:** John Aylward, Julián Tello.

**Intérpretes:** María Villar, Agustina Muñoz, Elisa Carricajo, Romina Paula, Gabi Saidón, Laura Paredes.

**Idioma:** V.O. en castellano.

**Duración:** 65 min.



Cecilia ocupa sus días ensayando la comedia Noche de reyes de William Shakespeare mientras Viola deja pasar los suyos repartiendo películas pirateadas en bicicleta. Entre diferentes teorías del deseo, entre sueños, versos y ficciones en un mundo de mujeres shakesperianas, los misterios no se resuelven, pero el amor circula irrefrenablemente.

La película se verá acompañada de la proyección del cortometraje *Sycorax* (España, 2021, 20 mins.) de Matías Piñeiro y Lois Patiño.

**Presenta: Matías Piñeiro.**

## SESIONES ESPECIALES

El día 17 de junio se celebra el **Día Internacional de la desertificación y la sequía**. Una buena ocasión para llamar la atención sobre este problema que afecta a buena parte del planeta y que debe mucho a la impropia actitud del ser humano, especialmente la de los que vivimos en el primer mundo. A los cinéfilos, este asunto nos remite rápidamente a una de las películas clásicas que aborda el valor y el poder de la propiedad del agua en nuestra sociedad: *Chinatown* (Roman Polanski, 1974). Con esta razón y con el inexcusable motivo de no haber proyectado aún en nuestra Filmoteca esta gran cinta del género negro, tendremos ocasión de disfrutarla en esta señalada fecha.

El **D'A Film Festival Barcelona** es una cita cultural que presenta un panorama internacional del mejor cine de autor contemporáneo, combinando el descubrimiento de nuevos talentos con cinematografías consagradas. Un cine que después de destacar en los grandes festivales recalca en un evento que celebra la cinefilia y pone en primer plano la creatividad, personalidad y libertad artística de los realizadores.

La duodécima edición del D'A Film Festival Barcelona se celebró del 28 de abril al 8 de mayo de 2022. D'A Film Festival Barcelona quiere favorecer la descentralización del festival y ampliar la difusión de su programación más allá de la ciudad de Barcelona. Por eso, después del festival, el Tour D'A viaja por diferentes ciudades de Cataluña y España con un programa especialmente seleccionado. Esta edición 2022 está dedicada al nuevo talento nacional podremos ver aquí uno de sus títulos en itinerancia: *Aftersun* (Lluís Galter). Otro de ellos, *Los caballos mueren al amanecer* (Ione Atenea) la veremos próximamente en el marco de la programación Genera-zinema.

Por último, no podíamos evitar pasar por alto la efeméride de los 50 años de los **Encuentros del 72** en Pamplona. Sin abordar una evocación exhaustiva, nos limitaremos a programar una sesión que protagonizan dos de los personajes que más significación y huella dejaron en aquél evento histórico. Por una parte el músico Luis de Pablo, integrante del grupo *Alea* que organizó los Encuentros, y por otra el músico John Cage, referencia a nivel mundial de la música experimental, que tuvo el interés en participar en esta singular reunión de talentos en una pequeña ciudad de provincias.

OSTIRALA **17** VIERNES

SESIÓN ESPECIAL  
DÍA INTERNACIONAL DE LA DESERTIZACIÓN Y LA SEQUÍA

19:30 h.

**Chinatown**  
(EE.UU., 1974)

**Dirección:** Roman Polanski.

**Guion:** Robert Towne.

**Música:** Jery Goldsmith.

**Fotografía:** John A. Alonzo.

**Intérpretes:** Jack Nicholson, Faye Dunaway, John Huston, Perry Lopez, Burt Young, John Hillerman, Darrel Zwerling, Roman Polanski, Diane Ladd, Richard Bakalyan, Joe Mantell, Roy Jenson, James Hong.

**Duración:** 131 min.

**Idioma:** V.O en inglés con subtítulos en castellano.



Los Ángeles, 1937. El detective Gittes, especializado en divorcios, recibe la visita de la esposa de Mulwray, el jefe del Servicio de Aguas de la ciudad, que sospecha que su marido la engaña. Al mismo tiempo, Gittes descubre que los agricultores acusan a Mulwray de corrupción por su negativa a construir un pantano que paliaría la sequía que sufren. Poco después, el escándalo salta a la prensa, pero la cosa se complica cuando una mujer se presenta en el despacho de Gittes con una sorprendente revelación.

**Presenta: Manu Zapata.**

OSTIRALA **24** VIERNES

SESIÓN ESPECIAL  
D'A TOUR

19:30 h.

**Aftersun**  
(España, 2022)

**Dirección y guion:** Lluís Galter.  
**Intérpretes:** Alex Moreu, Carmela Poch, Àgueda Suros, Ainoa Suros, Lola Daniel, Marc Sánchez.

**Duración:** 70 min.  
**Idioma:** V.O en catalán y alemán con subtítulos en castellano.



Un verano en un camping, tres niñas escuchan una antigua y misteriosa historia sobre un niño desaparecido y deciden investigarlo.

Quizá una película de suspense, quizá un relato de aprendizaje, puede que la evocación irónica de un extraño verano y de sus secuelas, *Aftersun* es también uno de los films más misteriosos del reciente cine catalán. Tras su enigmático título se oculta la última película de Lluís Galter, que por ahora se niega a integrarse obedientemente en la industria y, en lugar de eso, ha hecho un film inclasificable, una propuesta que dinamita el lenguaje convencional del cine para internarse en territorios desconocidos. Y lo mejor de todo, sin dejar de proporcionar un placer y una diversión sin límites.

**TOUR | D'A**

OSTEGUNA **30** JUEVES

SESIÓN ESPECIAL  
ENCUENTROS DEL 72

19:30 h.

## John Cage: Journeys in Sound

(Reino Unido, Alemania, 2012)



**Dirección y guion:** Allan Miller, Paul Smaczny.  
**Fotografía:** Lloyd Ahern, Charles G. Clarke (ByN).  
**Música:** Cyril J. Mockridge.  
**Documental**

**Duración:** 60 min.  
**Idioma:** V.O. en alemán, inglés y japonés con subtítulos en castellano.

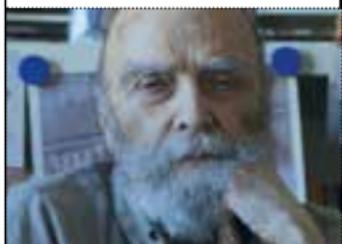
Este documental de Allan Miller, ganador de un Oscar, y Paul Smaczny, ganador de un Emmy, rinde homenaje al más fascinante compositor de vanguardia estadounidense, John Cage. Rodado en América, Alemania y Japón, el programa estrena raras imágenes de archivo; presenta extractos de conciertos y una serie de episodios cortos, en los que aparecen asociados de Cage y artistas contemporáneos, que delinean de forma lúdica diferentes aspectos de John Cage.

El documental incluye entrevistas con Yoko Ono, David Tudor, Christian Wolff, Steffen Schleiermacher, Irvine Arditti, Toshio Hosokawa, Mayumi Miyata, Calvin Tomkins, etc.

Premios Internacionales de Televisión y Cine 2014: Las Artes, Medalla de Bronce. Premios de Televisión del Festival Internacional de Cine de Chicago 2013: Hugo de Plata. Festival Internacional del Cine sobre el Arte (Fifa) 2013: Mejor película educativa. Festival de Praga de Oro 2012: Mejor Documental

## Dejame hablar

(España, 2020)



**Dirección y guion:** Samuel Alarcón.  
**Fotografía:** Roberto San Eugenio (C).  
**Música:** Luis de Pablo.  
**Documental**

**Duración:** 20 min.  
**Idioma:** V.O. en castellano.

Un cortometraje sobre la obra del compositor Luis de Pablo (1930-2021), uno de los compositores más importantes de nuestro tiempo. Recién galardonado con el León de Oro en la Bienal de Venecia de 2020, de Pablo continúa a sus 90 años con su labor musical iniciada hace medio siglo. Su música podría ser llamada, aleatoria, concreta, serial, dodecafónica. Él prefiere no ponerle un nombre, es enemigo de las etiquetas. Este trabajo cobra especial relevancia al ser grabado poco antes de su fallecimiento en octubre de 2021.

**Presenta: Samuel Alarcón, director de *Dejame hablar*.**

## FOCO PUNTO DE VISTA

En esta sesión ponemos el foco en dos producciones cercanas, dos películas recientes que abordan temas muy distintos, pero que coinciden en su búsqueda formal en torno al color rojo.

En primer lugar proyectamos por primera vez en la FilMOTECA Navarra *Gorria*, el proyecto X Films presentado por Maddi Barber en Punto de Vista 2020, y lo hacemos en una nueva copia en 16 mm. Para su realización, la cineasta se trasladó a Lakabe, su pueblo natal, donde estuvo durante tres meses trabajando con una pastora a la vez que seguía sus labores con la cámara durante una primavera, recogiendo todos los procesos: la alimentación, el ordeño, la producción de quesos, el esquila y también la matanza. La película es el retrato de un ecosistema y sus ciclos, prestando especial atención al trabajo manual, al contacto entre humanos y animales, planteando una reflexión en torno a las contradicciones y equilibrios entre la explotación y el cuidado.

El programa se completa con el estreno en Navarra de *Jo Ta Ke* (Erre que erre) de Aitziber Olaskoaga, presentada en el Festival de San Sebastián de 2020. El proyecto fue evolucionando desde su premisa inicial, que giraba en torno a la cárcel de Herrera de la Mancha y el célebre concierto que la banda “Negu Gorriak” ofreció frente a ella en 1990. Las respuestas negativas tanto del músico Fermín Muguruza para utilizar los materiales en vídeo de su actuación, como de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias para filmar en sus dependencias, llevaron a la cineasta a plantearse el reto de representar, sin esas imágenes negadas por ambas partes, la fractura existente entre la izquierda abertzale y el Estado español.

Contaremos con la presencia de Maddi Barber, directora de *Gorria* y responsable de la fotografía de *Jo Ta Ke*, para presentar la sesión y mantener un coloquio con los espectadores tras la proyección.

# PUNTO DE VISTA

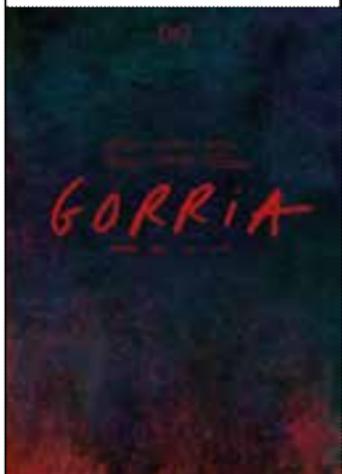
Festival  
Internacional  
de Cine Documental  
de Navarra

27.03–01.04.23  
Pamplona  
Iruña

Nafarroako Zinema  
Dokumentaleko  
Nazioarteko  
Jaialdia

International  
Documentary  
Film Festival  
of Navarra

19:30 h.

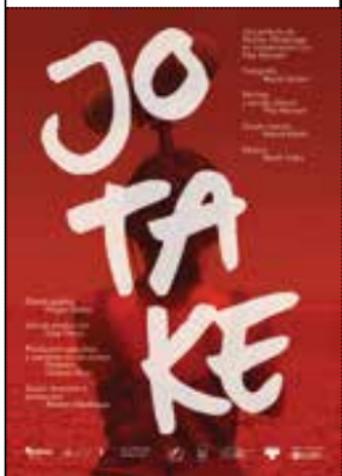
**Gorria**  
(España, 2020)

**Dirección, guion y fotografía:** Maddi Barber.  
**Montaje:** Gerard Ortín, Mirari Echávarri, Maddi Barber.

**Idioma:** (sin diálogo)

**Duración:** 22 min.

Vísceras, un rebaño de ovejas, una primavera. Arrullo de palomas y canciones con la boca cerrada. Algunos buitres, huesos, flores y muchas manos. Manos que dan de comer, ordeñan, acarician, esquilan, filman, manos que matan. Manos que habitan las dudas y contradicciones acerca del manejo de otras especies.

**Jo Ta Ke**  
(Erre que erre)  
(España, 2020)

**Dirección y guion:** Aitziber Olaskoaga

**Fotografía:** Maddi Barber

**Montaje:** Pilar Monsell

**Música:** Martín Vélez

**Idioma:** (sin diálogo)

**Duración:** 40 min.

Un equipo de rodaje se embarca en una persistente búsqueda para encontrar las grietas entre dos identidades nacionales fuertemente polarizadas. Las sucesivas negativas y silencios marcarán el camino desde Euskal Herria a La Mancha, donde se erige la primera cárcel de máxima seguridad construida en España. Un viaje sin respuestas y con una sola pregunta: ¿Cómo representar la Historia cuando las imágenes nos son negadas?

**Presentación y coloquio con Maddi Barber.**

LUNES AS TELEHENA

MARTES AS TEARTEA

MIÉRCOLES AS TEAZKENA

JUEVES OSTE GUNA

VIERNES OSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO IGANDEA

Junio 2022ko Ekaina

5	12	19	26
4	11	18	25
3	10	17	24
2	9	16	23
1	8	15	22
7	6	13	21
8	12	20	27
9	18	26	
10	19		
11	20		
12	21		
13	22		
14	23		
15	24		
16	25		
17	26		
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			

Press Play! 3

**Una sinfonía de ruidos. La revolución de Matthew Herbert**  
(A Symphony of Noise. Matthew Herbert's Revolution)  
Pag. 05

Press Play! 3

**New Voices in an Old Flower**  
Pag. 06

Press Play! 3

**Maldita. A Love Song to Sarajevo**  
- Por qué cantan las aves  
Pag. 07

Press Play! 3

**American Rapstar**  
Pag. 08

Filmoteca navarra

**Pioneras. Mujeres tras un cartel**  
- Pamplona y los Sanfermines  
Pag. 12

Filmoteca navarra

**La charla Demasiado dinero**  
Pag. 10

Filmoteca navarra

**La montaña enmascarada**  
Pag. 11

El Ateneo presenta...

**Viola**  
Pag. 17

Foco Punto de Vista

**Gorria - Jo Ta Ke**  
Pag. 23

Sesión especial

**John Cage: Journeys in Sound**  
- Déjame hablar  
Pag. 21

Premios Rizoma

**Si yo fuera el invierno mismo**  
Pag. 14

Premios Rizoma

**Transformistas**  
Pag. 15

Sesión especial

**Chinatown**  
Pag. 19

Sesión especial

**Aftersun**  
Pag. 20

## INFORMACIÓN ÚTIL

### Precios

- Filmoteca Navarra (días 2, 9 y 29 de junio): 1€.
- Resto sesiones:  
3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

### Venta de entradas

- EN TAQUILLA: Todos los días que hay sesión. Apertura de taquilla 45 minutos antes del comienzo de la sesión.
- POR INTERNET, en [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) (hasta media hora antes de la sesión).

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá la entrada a la sala.

Información en euskera sobre la programación:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com).

#### **Info especial Covid-19:**

- Mientras se mantenga en vigor la normativa de acceso a recintos cerrados, las butacas estarán preasignadas (numeradas). El aforo se adecuará a la normativa vigente.
- El uso de mascarilla en el interior de la sala no es obligatorio. Se ruega atender a las indicaciones que se establezcan en cada momento.

Estas normas son las vigentes en el momento de confeccionar este programa de mano. Las últimas instrucciones se podrán conocer en nuestra página web: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) y en la señalización de la propia Filmoteca.

Haremos todo lo posible por garantizar la salud pública de los espectadores.

**NAFARROAKO FILMOTEKA**  
Nafarroako Filmoteka eta Liburutegia  
Antonio Pérez Goyena Pasealekua, 3. 31008 Iruña.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

**INFORMAZIO BALIAGARRIA**

**Prezioak**

– Nafarroa Filmoteka (ekainaren 2, 9 eta 29): 1€.

– Beste saio:

SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA

(6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldeztu aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

**Sarreren salmenta**

– LEHIATILAN: Egunero saioa dagoenean, saioaren hasiera baino 45 minutu lehenago irekiko da leihatila.

– INTERNETEN, [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).

Saioa behin hasita ez da sarrerarik salduko ezta aretoan sartzerik utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

**Info berezia Covid-19**

- Esparru itxietan sartzeko araudia matentzen den bitartean, besaulkiak aurrez esleituak egongo dira (zenbakituak) Lekua indarrean dagoen araudira egokituko da.

- Maskararen erabilketa ez da derrigorrezkoa aretoaren barruan. Une bakoitzean ezartzen diren argibideei kasu egitea eskatzen dizuegu.

Arau hauek esku-egitarau hau egitearen unean indarrean daudenak dira. Azken gomendioak ondoko web orrian ([www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)) eta Filmotekan bertan jarriko diren seinaletan ezagutzerik izango duzu.

Ikusleen osasun publikoa ziurtatzeko gure esku dagoen guztia egingo dugu.

## Conoce nuestra Historia del Cine Concurso Junio 2022

En el año 2007 el cineasta navarro Félix Viscarret estrenaba su primer largometraje, Opera prima basada en la novela *El trompetista del Utopía* del escritor Fernando Aramburu. A pesar de que el "lema" publicitario del filme era "todos merecemos una segunda oportunidad", a nuestro paisano no le fue nada mal, pues obtuvo nada menos que 7 candidaturas a los premios Goya (de los cuales ganó 2, uno de ellos para el propio Viscarret por su guion adaptado). Para rodar esta historia la productora de Fernando Trueba decidió rodar buena parte del metraje en una localidad navarra. Esa es una de las 2 cuestiones del Concurso de este mes. ¿En qué localidad se centra el rodaje de este filme? Y ¿Cuál fue el título de la película?



---

Respuesta del mes anterior:  
*Obaba* (Montxo Armendáriz, 2005)

---

¡3 premios cada mes!



Participe consultando la web de Filmoteca de Navarra  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)  
facebook: @filmotecadenavarra  
Fecha límite: 30 de junio



Más información / Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

